



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

ORL

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

- Oriente*. Oriente, nascimento, o tempo, em que os Astros nascem.
- Oriente*. Oriente, Provincias, que estão situadas a nosso respeito para a parte dos lugares, onde nós vemos nascer o Sol.
- ORIFIAMMA**. f. f. Auriflamma, bandeira, na qual está pintada huma chamma em campo de ouro.
- ORIFÍCIO**. f. m. Orifício, abertura, adito de certos canaes, ou vasos. Termo de Anatomia.
- ORIFÍZIO**. v. **ORIFÍCIO**.
- ORIGANO**. f. m. Ouregão, planta.
- ORIGE**. f. m. Gazella, animal feroz, semelhante ao veado, cuja figura he semelhante ao touro bravo, e se acha na Africa.
- ORIGINALE**. f. m. Original, a primeira escritura, ou cousa semelhante, de que se tirão as cópias: *Archetypum, Autographum*.
- Originale*. Original, minuta do contrato.
- Originale*. Original, aquillo, que primeiramente se fórma com o desígnio.
- Originale*. Original, o que serve de modelo, ou para imitar, ou para copiar.
- L'originale d'una lettera*. O original de huma carta: *Littera autographa*.
- L'originale d'un testamento*. O original de hum testamento: *Authentica tabula testamenti*.
- ORIGINALE**. adj. m. f. Original, originario, oriundo, que traz o seu principio, a sua origem, o seu nascimento.
- Originale*. Original, que vem do nascimento.
- Peccato originale*. Peccado original, que nós recebemos de nossos primeiros pais, trazendo-o do nosso nascimento: *Peccatum originale*. Termo Theologico.
- ORIGINALITA**.
- ORIGINALIDADE**.
- ORIGINALIDADE**. f. f. } Originalidade, o abstracção de original.
- ORIGINALMENTE**. adv. Originalmente, do principio, originariamente, desde a origem, do mesmo nascimento: *Origine, ab ipso actu*.
- ORIGINAMENTO**. v. **ORIGINAÇÃO**.
- ORIGINARE**. v. n. Originar-se, tomar a sua origem, receber, trazer a origem.
- ORIGINARE**. v. a. Originar, dar, causar origem.
- ORIGINARIAMENTE**. adv. Originariamente, do principio, originalmente, da sua origem.
- ORIGINARIO**. adj. m. RIA. f. Originario, original, que toma o seu principio, o seu nascimento.
- Originario*. Originario, que vem do nascimento, oriundo.
- Originario*. Originario, que dá origem, primeiro, primigenio.
- ORIGINATO**. adj. m. TA. f. Originado, que recebeu, e tomou a sua origem, nascido.
- Originato*. Originado, causado, produzido.
- ORIGINATORE**. v. m. Originador, o que causa, e dá a origem.
- ORIGINATRICE**. v. f. Originadora, a que dá a origem.
- * **ORIGINAÇÃO**. v. **ORIGINE**.
- ORIGINE**. f. f. Origem, nascimento, principio, derivação de alguma cousa.
- Origine*. Origem, causa de algum effeito.
- Origine*. Origem, etymologia, derivação.
- Aver, Trar origine*. Ter, trazer origem, principio, ser oriundo: *Originem ducere, trahere*.
- Il suo origine*. A sua origem. Muitas vezes se usa no genero masculino, como mostra o exemplo.
- ORIGLIARE**. v. n. Applicar o ouvido, estar á escuta, estar escondido, e attentamente escutar, o que alguns fallão juntamente em segredo: *Auribus accipere sermones*.
- Origliare*. no fig. Indagar, investigar diligentemente, e com cuidado.
- ORIGLIÈRE**. f. m. Fronha, que se põe por cima do travesteiro para se ter a cabeça mais alta.
- Parte I. e Tomo II.
- ORINA**. f. f. Ourina, excremento liquido dos animaes.
- ORINALE**. f. m. Ourinol, bispote, vaso proprio para receber as ourinas.
- Orinale*. Lambique, vaso de destillar.
- ORINALETTO**. dim. m. D' **ORINALE**. Ourinolzinho, pequeno bispote.
- ORINALINO**. dim. m. D' **ORINALE**. Bispotinho, pequeno ourinol.
- ORINARE**. v. a. Ourinar, mijar, verter, fazer aguas, descarregar a bexiga.
- Far orinare*. Fazer mijar, ourinar, mover, causar, excitar a vontade de mijar: *Ciere, movere, impellere urinam*.
- Difficoltà d'orinare*. Mal de engurria, retenção de ourinas.
- ORINARIO**. adj. m. RIA. f. Ourinario, da ourina, pertencente ao mijo.
- * **ORINCI**. adv. Bem longe.
- Andare in orinci*. Ir para bem longe, para remotas regiões.
- Mandare uno in orinci*. Mandar alguém para regiões bem remotas: *Procul mittere*.
- ORINOSO**. adj. m. SA. f. Ourinoso, que diz respeito ás ourinas.
- ORIOLAJO**. f. m. Relogeiro, artifice, que faz, e concerta relógios.
- ORIÒLO**. v. **OROLÒGIO**.
- ORIONE**. f. m. Orion, Astilexos, nome de hum Signo Celeste, que nasce no tempo do Inverno, e com o seu nascimento move tempestade de ventos, e de agua no mar, e na terra.
- ORIFE**. f. m. Qualidade de bichinho pequeno, que se gera em o vinagre.
- * **ORIRE**. v. n. Nascer, trazer a sua origem. Palavra Latina.
- * **ORISCELLO**. f. m. Codea de pão.
- ORIUOLAJO**. f. m. Relogeiro, artifice, que faz relógios.
- ORIUÒLO**. f. m. Relógio, máquina, e instrumento, que serve para medir o tempo, mostrar, e fazer dar as horas.
- Oriuolo a Sole*. Relógio do Sol, Quadrante Solare, *Horologium solarium, scitoticum*.
- Oriuolo a acqua*. Clepsydra, relógio de agua, relógio hydraulico.
- Oriuolo a polvere*. Relógio de areia.
- Oriuolo*. Relógio de algibeira.
- Mostra d'oriuolo*. Mostrador do relógio.
- Agò d'un oriuolo a Sole*. Ponteiro do relógio do Sol.
- Aver il cervello a oriuidi*. Ser leve, mudavel, ligeiro dos caicos, ser extravagante: *Cerebrosum esse*.
- ORIVOLÚBILE**. f. m. Ouro, que se dobra, e se flexa facilmente.
- * **ORIZZONE**. v. **ORIZZONTE**.
- ORIZZONTALE**. adj. m. f. Horizontal, paralelo ao plano do horizonte, que está ao nivel com o horizonte.
- ORIZZONTALMENTE**. adv. Horizontalmente, de hum modo, ou de huma situação horizontal, seguindo o horizonte.
- ORIZZONTE**. f. m. Horizonte, linha, ou circulo grande da esfera, que divide o Mundo em duas partes, separando a parte, que nós vemos daquella, que está occulta aos nossos olhos. Termo de Mathematica.
- O R L
- ORLARE**. v. a. Orlar, banhar, fazer banhas, orlas, orlas aos estofos, ao panno.
- Orlar d'argento un vaso*. Pôr huma borda, huma guarnição de prata á roda da boca de hum vaso.
- Orlar di pietre*. Especar, escorar com pedras.
- ORLATO**. adj. m. TA. f. Orlado, banhado, que tem huma orladura, huma bainha.
- ORLATURA**. f. f. Orladura, orla, bainha; a acção de orlar.
- ORLICCIO**. f. m. Codea, canto do pão.

Orificio. Borda, orla, extremidade de qualquer coufa.
ORLICCIUZZINO. dim. do dim. **ORLICCIUZZO.** Codeazinha pequena, cantinhozinho de pão.
ORLICCIUZZO. dim. m. **D'ORLICCIO.** Codeazinha, pequeno canto de pão.
Orlicciuzzo. Bordinha, pequena extremidade de qualquer coufa.
 * **ORLIQUA.** f. f. Reliquia.
 * *Orliqua.* v. *Rimasiglio.*
ORLO. f. m. Orla, bainha, extremidade dos pannos coída com alguma coufa dobrada, e mettida para dentro.
Orlo. Fio, orla, que está em circumferencia do escudo.
Orlo. Orla, extremidade, borda de qualquer coufa.
Orlo a duo spinette. Bainha, e sobrebainha.

O R M

ORMA. f. f. Pizada, vestigio, rastro, pégada.
Seguir l'orme di qualcheduno. Seguir as pizadas, os vestigios, as pégadas de alguém: *Prosequi aliquem vestigiis.*
Orma. Sinal, impressão, que fica da passagem de huma coufa sobre outra.
Orma. no fig. Vestigio, exemplo, pizada, rastro, pégada, final.
Dar l'orme. Enfiar, instruir, dar exemplo: *Instituere, erudire.*
Dar l'orma a topi. Prov. Não se poder fazer alguma coufa sem a assistência de tal pessoa, o que se diz por zombaria.
ORMAI. adv. Já já, agora.
ORMARE. v. n. Ir, buscar pelo rastro, investigar, procurar. Termo de caçador.
ORMATORE. v. m. Caçador, rasteador; o que rastreia, e caça pelo rastro. Termo de caçador.
ORMESINO. f. m. Tafetá, estofa de seda.
ORMINIACO. f. m. Qualidade de tintura, de que usão os douradores.
ORMINIO. f. m. Orminio, planta.

O R N

ORNAMENTALE. adj. m. f. Ornamental, que diz respeito aos ornamentos.
ORNAMENTINO. dim. m. **D'ORNAMENTO.** Ornamentozinho, pequeno adorno, ornatozinho.
ORNAMENTO. f. m. Ornamento, atavio, ornato, adorno, enfeite; a acção de ornar, ou de se ornar. Assim no sent. prop. como no fig.
Ornamenti da donna. Adornos, enfeites, ornatos de mulher.
Ornamenti, che si attaccano ai vasi. Guarnições, enfeites, labores, que se põem nos vasos.
Ornamenti d'un discorso. Ornatos, enfeites, luzes, brilhantes de hum discurso: *Oratoria ornamenta.*
ORNARE. v. a. Ornar, enfeitar, compôr, ataviar, adornar, affornozear, guarnecer com enfeites.
Ornare il volto di pietate. Cubrir o semblante de demonstrativos cheios de piedade.
Ornare un discorso. Affornozear, fazer brilhante algum discurso: *Illuminare orationem.*
ORNARSI. v. n. p. Ornar-se, enfeitar-se, adornar-se, ataviar-se, compôr-se. Tanto no sent. prop. como no fig.
ORNATAMENTE. adv. Adornadamente, com elegancia, com ornato.
ORNATEZZA. v. ORNAMENTO.
ORNATISSIMAMENTE. adv. sup. Adornadissimamente, elegantissimamente, com grandissimo ornato.
ORNATISSIMO. sup. m. **MA.** f. Ornadissimo, muito enfeitado, compostissimo, muito adornado, elegantissimo.
ORNATO. adj. m. **TA.** f. Ornado, enfeitado, elegante, adornado, decorado.
Gli ornati costumii. Os louvaveis costumes: *Politissimi mores.*

ORNATO. f. m. Ornato, enfeite, adorno, elegancia, compostura, guarnição.
Per ornato. Por ornato, para enfeite.
ORNATORE. v. m. Aquelle, que orna, e enfeita.
ORNATRICE. v. f. Aquella, que orna, e enfeita.
ORNITOGALO. f. m. Leite de gallinha, planta.
ORNITOLOGIA. f. f. Tratado, dissertação, ou discurso, que diz respeito aos passaros.
ORNITOLOGO. adj. m. e f. Que trata dos passaros.
ORNO. f. m. Especie de freixo, ou de carvalho.

O R O

ORO. f. m. Ouro, metal o mais precioso.
Oro. no fig. Ouro, riqueza, thesouro.
Oro fino, e purgato. Ouro fino, purificado, experimentado no fogo.
Oro in massa. } Ouro em barra.
Oro in verga. }
Oro battuto, o coniato. Ouro cunhado, posto em moeda.
Oro mescolato con rame. Ouro, que tem liga de cobre.
Oro filato. Fieira de ouro, ouro em fio.
Oro in moneta. Ouro posto em moeda: *Aurum signatum, auri nummi.*
Oro massiccio. Ouro massiço: *Aurum solidum.*
Vassellame d'oro intagliato. Baixela de ouro lavrado.
Cielatum aurum.
Vesti di broccato d'oro. Vestidos de brocado de ouro: *Intexta auro vestes.*
Secol d'oro. Seculo de ouro, a idade aurea: *Aurum seculum.*
Un libro d'oro. Hum livro de ouro, hum livro excellent: *Libellus aureolus.*
Oro. por fem. Ouro, preço, somma consideravel.
Non farei questo per tutto l'oro del Mondo. Não farei isto por todo o ouro do Mundo, pela mais preciosa coufa que haja no Mundo: *Non istud agam quovis pretio.*
Valere tant'oro. Valer muito ouro, huma mina de ouro, ter grande habilidade.
Questo servo val tant'oro. Este servo vale huma mina de ouro, tem grandissima habilidade: *Habes servum graphicum, & quantivis pretii.*
Ciò che luce non è oro. Prov. Nem tudo o que lus he ouro: tudo aquillo, que tem apparencia de bom, e de verdadeiro, não he sempre bom, e verdadeiro: *Non omne quod apparet, verum est.*
Riduria, o Recarla a oro. Vir a conclusão, abbreviar algum discurso.
D'oro in oro. Tratando-se de pagamento, pagar em moeda de ouro effectivo: *Aureis nummis persolutis.*
D'oro in oro. no fig. Com excellencia, egregiammente.
Pavere un'oro. Parecer excellent, mostrar bondade, fazer mostra, e apparencia de bondade.
Stare nell'oro. Estar optimamente, em grande abundancia.
Mettere a oro. Dourar.
Oro potabile. Ouro potavel, ouro reduzido por Arte Quimica a bebida.
Oro sodo. } Ouro massiço.
Oro massiccio. }
Nuotare nell'oro. Nadar em ouro, em dinheiro, estar em abundancia.
OROBANCHE. f. f. Herva toura, planta.
ORÒBO. f. m. Chicharo, legume.
OROCHICCO. } v. } **ORICHICCO.**
OROCHICO. }
OROLOGICO. adj. m. **CA.** f. De relógio, pertencente ao relógio.
OROLOGIETTO. dim. m. Relógiozinho, pequeno relógio.
OROLÓGIO. v. **ORIUOLO.**
 * **OROLTRA.** v. **ORSÙ.**
OROMETRIA. f. f. Horolografia, Arte, que ensina a achar, ou marcar as horas, Horometria.